D Installations- und Bedienungsanweisung
LED Strahler Set
Art. Nr. 30722,23372

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Leuchten entschieden haben.
Unsere Leuchten sind aus robusten und hochwertigen Materialien hergestellt und sollen Ihnen eine ansprechende Beleuchtung ermöglichen. Dies gewährleistet Ihnen eine ansprechende Optik und eine hohe Korrosionsbeständigkeit. Das Set eignet sich zum Anbau an normal entflammbaren Oberflächen und ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
Lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.
Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung, durch unsachgemäße Handhabung oder für vorgenommene Änderungen am Produkt übernehmen wir keine Haftung.

Verpackungsinhalt:
- 3 Einbaustrahler mit Anschlussleitungen
- 1 Stück Transformator mit Netzanschlussleitung und vormontierter Anschlussleitung
- Installation- und Bedienungsanweisung

Technische Daten:

Artikel	Ausführung	Anschluss	Leuchtmittel	Schutz-klasse
30722	Transformator	Pri:220-240V AC,50/60Hz Sec:12VDC, max. 2,5A	-	II, IP 20
	LED-Strahler	12V DC	1 x 3W LED-Leuchtmittel, nicht auswechselbar	III, IP 44
23372	Erweiterungsstrahler	12V DC	1x3W LED-Leuchtmittel, nicht auswechselbar	III, IP 44

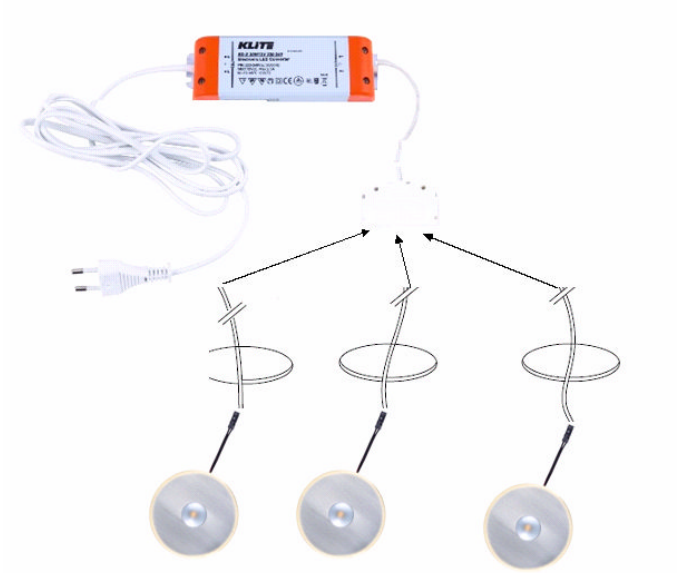
Sicherheits- und Warnhinweise:
- Bevor Sie die Einbaustrahler in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung am Kabel oder elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden.
- Nehmen Sie niemals selbst Reparaturen an defekten Teilen vor. Reparaturen müssen von ausgebildeten Fachkräften vorgenommen werden. Ist die äußere Anschlussleitung des Transformators beschädigt, so muss diese durch eine Spezialleitung oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder vom Fachhandel zu beziehen ist.
- Möglichst nicht direkt ungeschützt in die LED-Strahlung blicken – vor allem nicht über längere Zeiträume. LED-Strahlung sollte nicht in die Augen von anderen Personen gerichtet werden.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Leuchten oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Die Einbaustrahler dürfen nicht durch andere Gegenstände abgedeckt werden.
- Bringen Sie die Leuchte nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Einbauleuchten-Set führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

Pflege und Wartung:
- Vor der Reinigung müssen Sie sicherstellen, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist.
- Zur Reinigung verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- Niemals Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung verwenden.

Entsorgung:
- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Montagehinweise:



Installation:

- Packen Sie die einzelnen Teile aus und überprüfen sie die Vollständigkeit.
- Der Mindestabstand zwischen der Lampe und entzündlichen Werkstoffen darf nicht weniger als 0,5m betragen. Der Abstand zwischen dem obersten Teil der installierten Leuchte und der Decke darf nicht weniger als 6 cm betragen. Der Mindestabstand zwischen den Lampen beträgt 30 cm. Die Leuchte darf nicht in Decken oder Wände eingebaut werden, die wärmedämmendes Material enthalten.
- Die Netzanschlussleitung darf nicht die Niedervoltleitung oder die Einbauleuchten berühren. Die Entfernung der Leuchten zum Trafo muss mindestens 30cm betragen.
- Der Abstand zwischen Trafo und der Decke muss mindestens 6 Zentimeter betragen. Der Abstand zwischen Trafo und der Seitenwand oder zu brennbaren Stoffen muss mindestens 5 cm betragen!
- Legen Sie den Transformator an der dafür vorgesehenen Position. Durch die Eigenerwärmung des Transformators ist eine ausreichende Belüftung der Montagestelle erforderlich. Die Umgebungstemperatur und die Gehäusetemperatur des Transformators (siehe Typenschild) sind zu beachten. Transformatoren können während des Betriebes ein leichtes Summgeräusch verursachen. Achten Sie darauf, dass Sie Transformatoren nicht an Stellen montieren, die als Resonanzkörper wirken und damit zu erhöhten Lärmbelästigung führen.
- Zum Setzen der Einbaustrahler bohren Sie Löcher Durchmesser 60 mm. Führen Sie die Anschlusskabel der Leuchten durch die Aussparung und befestigen die Einbaustrahler mit den vormontierten Klammern. Stellen Sie sicher, dass diese sicher mit dem Untergrund verbunden sind.
- Verbinden Sie die Stecker der Einbaustrahler mit dem Transformator. Bei der Verlegung der Kabel bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Kabel nicht knicken. Ausgangsleitungen sollten getrennt und im Abstand zu anderen Leitungen verlegt werden.
- Nach den Montagearbeiten erfolgt die Verbindung des Transformators mit dem Stromnetz. Benutzen Sie nur den mitgelieferten Transformator und verbinden Sie die Einbaustrahler nicht mit anderen Verbrauchern.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

GB Installation and operating instructions
LED light set
Art. no. 30722,23372

Congratulations on your purchase of our lights.
Our lights are made of sturdy, high-quality materials and provide pleasant and attractive lighting. The set is suitable for installation on regularly flammable surfaces and may only be used in dry and protected indoor rooms.
Please read these installation and operating instructions carefully and store them for future reference.
We are not responsible for any property damage or personal injury caused by failure to observe these instructions, improper handling or unauthorised modifications to the product.

Contents of packaging:

- 3 surface-mounted lights with wiring cables
- 1 electronic transformer with mains supply line and wiring cable
- Installation and operating instructions

Technical data:

Item	Design	Connection	Illuminant	Protection class
30722	Transformer	Pri:220-240V AC,50/60Hz Sec:12VDC, max. 2,5A	-	II, IP 20
	LED Spotlight	12V DC	1x3W LED lamps, non-replaceable	III, IP 44
23372	extension spotlight	12V DC	1x3W LED lamps, non-replaceable	III, IP 44

Safety information and warnings:

- The set may only be used outside of its packaging.
- Before starting to use the light set, make sure it has not been damaged during transport. Never use the set if it shows any damage on its cables or electrical components.
- Never attempt to repair any defective parts yourself. All repairs must be performed by trained professionals only. If the outer wiring cable of the transformer has been damaged, replace it with a special wire or assembly that can be purchased from your dealer or speciality retailer.
- Keep packaging material away from the reach of children and pets. Risk of suffocation!
- Caution. The packaging contains small parts that may be swallowed by children.
- Never leave children unattended in the vicinity of the lights and do not allow them to play with electrical devices.
- Try to avoid looking directly in the LED beam - especially for extended periods of time. Do not shine the LED light in another person's eyes.
- Never cover the lights by other objects.
- Never allow the light to come into contact with open flames or external heat sources.
- No part of the product must be modified or retrofit. Any changes to the product will void your guarantee (warranty).

Maintenance and care:

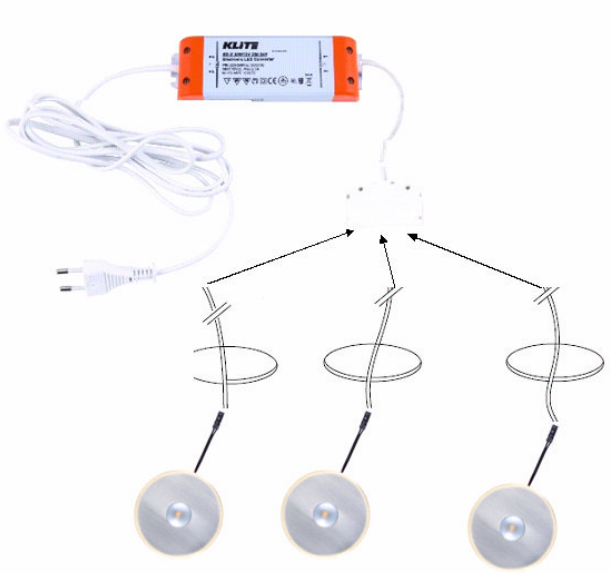
- Prior to cleaning the light, make sure it has been disconnected form the power supply.
- Use a dry or slightly moistened cloth for cleaning.
- Never use any chemicals or abrasives for cleaning.

Disposal:

- Used electronic devices must be collected for recycling and must never be disposed off with regular household garbage.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Installation information:



Installation:

- Unpack the individual parts and check that they are complete.
- The distance between the light and any flammable materials must not be less than 0.5m. The distance between the upper part of the installed light and the ceiling must not be less than 6 cm. The minimum distance between the lights is 30 cm. The light must not be installed into ceilings or walls that contain heat-insulating material.
- The mains cable must not come into contact with the low voltage cable or the surface-mounted lights. The distance of the lights from the transformer must be at least 30 cm.
- The distance between the transformer and the ceiling must be at least 6 cm. The distance between the transformer and the side wall or flammable materials must be at least 5 cm!
- Position the transformer in the designated area. The installation area must be well ventilated due to the heat produced by the transformer. Comply with the ambient temperature and the housing temperature of the transformer (see nameplate). During use, transformers can create a slight humming noise. Ensure that you do not install transformers in locations which act as resonators and thereby lead to increased noise.
- To position the surface-mounted lights, drill holes of 60mm diameter. Guide the lights' connecting cables through the drilled-out hole, and fix the surface-mounted lights with the pre-fitted clips. Make sure that these are securely connected to the base material.
- Connect the plugs of the surface-mounted lights to the transformer. When laying the cables, make sure that the cables and plugs are not subjected to any tensile or twisting forces. Do not kink cables. Output cables should be laid separately and at a distance from other cables.
- After installation, connect the transformer to the mains supply. Use only the transformer included, and do not connect the surface-mounted lights to other loads.
- Do not remove the nameplate.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

F Instructions d'installation et d'utilisation
Kit d'éclairage LED
Réf. art. 30722,23372

Merci d'avoir choisi d'acheter un de nos luminaires.
Nosluminaires sont fabriqués dans de robustes matériaux de qualité supérieure et vous promettent un éclairage agréable. Ce kit est conçu pour un montage sur des surfaces d'inflammabilité normale et est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur, dans des locaux secs et protégés.
Vous devez lire attentivement ces instructions d'installation et d'utilisation et bien les conserver.
Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou aux personnes suite à la non observation de ces instructions, à une manipulation abusive ou à des changements effectués sur le produit.

Contenu de l'emballage :

- 3 projecteurs encastrables avec lignes de branchement
- 1 transformateur électronique avec ligne de connexion au réseau et câble de branchement
- Instructions d'installation et d'utilisation

Caractéristiques techniques:

Article	Modèle	Branchement	Ampoule	Classe de protection
30722	Transformateur	Pri:220-240V AC,50/60Hz Sec:12VDC, max. 2,5A	-	II, IP 20
	Spot LED	12V DC	1 x 3W diodes électroluminescentes, non remplaçables	III, IP 44
23372	Pleins feux sur l'extension	12V DC	1 x 3W diodes électroluminescentes, non remplaçables	III, IP 44

Consignes de sécurité et avertissements :

- Ce kit ne doit être utilisé qu'en dehors de son emballage.
- Avant de mettre en service le kit luminaire, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. Si le câble ou les pièces électriques sont endommagés, il n'est pas permis d'utiliser ce kit.
- Ne réparez jamais vous-même les pièces défectueuses. Les réparations doivent être obligatoirement effectuées par des techniciens compétents. Si la conduite extérieure de branchement du transformateur est endommagée, elle devra être remplacée par une conduite spéciale ou un module spécial qui pourra être commandé auprès du fabricant ou du commerce spécialisé.
- Ne laissez pas les enfants ou les animaux domestiques s'approcher du matériel d'emballage. Ils risquent de s'étouffer !
- Prudence. L'emballage contient de petites pièces qui peuvent être avalées par les enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance près des luminaires ni d'autres appareils électriques.
- Ne pas regarder directement le faisceau lumineux des diodes sans protection adéquate - et surtout durant un temps prolongé. Ne pas diriger le faisceau lumineux des diodes vers les yeux d'autres personnes.
- Les projecteurs ne doivent jamais être recouverts par d'autres objets.
- Ne mettez pas le luminaire en contact avec une chaleur extrême ni une flamme nue.
- Le produit dans son ensemble ne doit pas être modifié ni transformé. Toute modification du produit entraîne l'annulation de la garantie.

Soin et entretien :

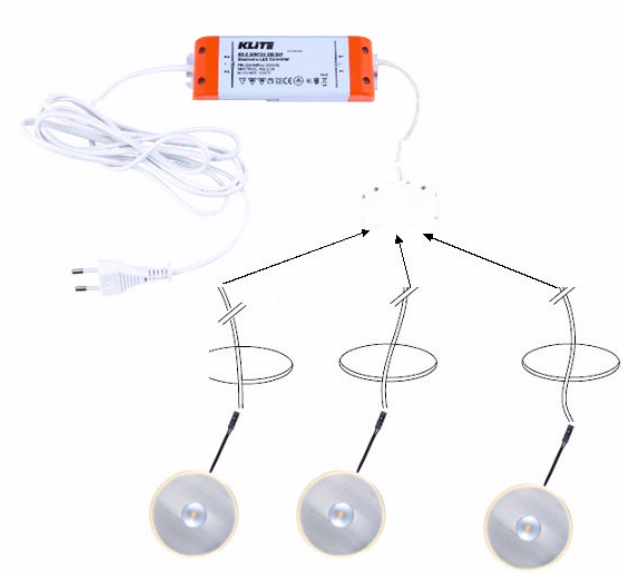
- Vérifiez avant le nettoyage que le courant est bien coupé.
- Utilisez pour nettoyer un chiffon sec ou légèrement humecté.
- N'employez jamais de produits chimiques ni de produits abrasifs pour nettoyer.

Élimination :

- Les appareils électroniques usagés doivent être amenés aux déchetteries officielles ; ne les jetez jamais avec les ordures ménagères

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Conseils de montage :



Installation :

- Déballez les différentes pièces de l'emballage et vérifiez-en l'intégralité.
- La distance minimale entre la lampe et tout matériaux inflammable de doit pas être inférieure à 0,5 m. La distance entre la partie supérieure de la lampe installée et le plafond ne doit pas être inférieure à 6 cm. La distance minimum entre les lampes est de 30 cm. Le luminaire encastrable ne doit pas être monté dans des plafonds ou murs renfermant un matériau d'isolation thermique.
- La conduite de branchement secteur ne doit pas toucher la conduite basse tension ou les luminaires encastrables. La distance entre les lampes et le transformateur doit être d'au moins 30 cm.
- La distance entre le transformateur et le plafond doit être d'au moins 6 cm. La distance entre le transformateur et la cloison ou des matières combustibles doit être d'au moins 5 cm!
- Posez le transformateur à la position prévue à cet effet. En raison du réchauffement intrinsèque du transformateur, veiller à une ventilation suffisante de l'emplacement du montage. La température ambiante et la température du boîtier du transformateur (voir plaque signalétique) doivent être respectées. Les transformateurs peuvent provoquer un léger bruit de bourdonnement durant leur fonctionnement. Veiller à ne pas monter les transformateurs à des endroits susceptibles de faire caisse de résonance et d'entraîner ainsi un bruit accru désagréable.
- Pour la pose des luminaires encastrés, effectuer pour chaque luminaire un trou de 60 mm de diamètre avec une scie cloche. Passer le câble d'alimentation des luminaires dans le trou de montage et fixer chaque luminaire avec les ressorts prévus à cet effet sur le luminaire. Vérifiez qu'ils sont bien fixés sur le support de montage.
- Relier ensuite les connecteurs des luminaires encastrés au transformateur. Lors de la pose des câbles, veiller à ce que les câbles et les connecteurs ne subissent aucune force de traction ni de rotation. Ne pas plier les câbles. Les lignes de sortie doivent être séparées et posées à une certaine distance des autres lignes.
- Lorsque les travaux de montage sont terminés, relier le transformateur au réseau. Utiliser uniquement le transformateur fourni et ne relier les luminaires encastrés à aucune autre source de courant.
- Ne pas enlever la plaque signalétique.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

NL Installatie- en bedieningsinstructie
LED spot set
Art. nr. 30722,23372

Hartelijk dank dat u voor de aankoop van onze lampen heeft gekozen.
Onze lampen zijn vervaardigd van robuuste en hoogwaardige materialen en zorgen voor een attractieve verlichting. De set is geschikt voor montage op normaal ontvlambare oppervlakken en mag uitsluitend in droge en beschermde ruimtes binnenshuis gebruikt worden.
Lees deze installatie- en bedieningsinstructie a.u.b. zorgvuldig door en bewaar ze goed.
Wij stellen ons niet aansprakelijk voor persoonlijke of materiële schade die ontstaat door het niet in acht nemen van de handleiding, het ondeskundig hanteren van het product of het aanbrengen van wijzingen aan het product.

Inhoud van de verpakking:
- 3 inbouwspots met aansluitleidingen
- 1 elektronische transformator met netaansluiting en aansluitkabel
- Installatie - en bedieningsinstructie

Technische gegevens:

Artikel	Uitvoering	Aansluiting	Lamp	Veiligheids-klasse
30722	Transformator	Pri:220-240V AC,50/60Hz Sec:12VDC, max. 2,5A	-	II, IP 20
	LED-spot	12V DC	1x 3W LED lampen, niet vervangbaar	III, IP 44
23372	uitbreiding Spotlight	12V DC	1x 3W LED lampen, niet vervangbaar	III, IP 44

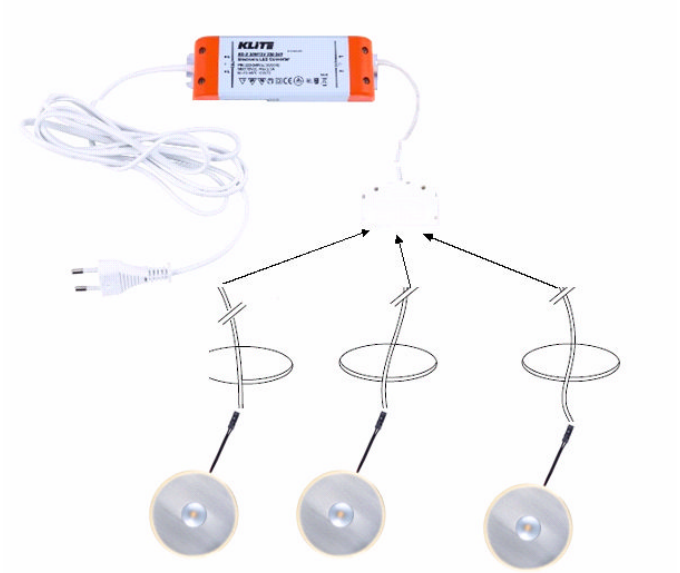
Veiligheids- en waarschuwingsinstructies:
- De set mag uitsluitend worden gebruikt nadat hij uit de verpakking werd gehaald.
- Controleer eerst of deze set tijdens het transport beschadigd werd, voordat u hem in gebruik neemt. Als de kabel of elektrische delen beschadigd zijn, mag de set niet gebruikt worden.
- Repareer defecte delen nooit zelf. Reparaties mogen uitsluitend door opgeleide vaklieden uitgevoerd worden. Als de buitenste aansluitleiding van de transformator beschadigd is, moet deze door een speciale leiding of een speciale bouwgroep vervangen worden, die bij de fabrikant of in de vakhandel verkrijgbaar is.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!
- Voorzichtig. De verpakking bevat kleine delen, die door kinderen ingeslikt zouden kunnen worden.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van lampen of andere elektrische apparaten spelen.
- Zomogelijk niet direct in de LED-stralen kijken zonder een oogbescherming – vooral niet gedurende een lange tijd. LED stralen mogen niet op de ogen van andere personen gericht worden. De spots mogen niet door andere voorwerpen afgedekt worden.
- Laat de lamp niet in aanraking komen met extreme hitte of met open vuur.
- Het gehele product mag niet gewijzigd of omgebouwd worden. Door wijzigingen aan het product komt de garantie (waarborg) te vervallen.

Onderhoud en instandhouding
- Vóór de reiniging moet u controleren, of de stroomtoevoer onderbroken is.
- Gebruik voor de reiniging een droge of licht vochtige doek.
- Nooit chemicaliën of schuurmiddelen gebruiken.

Afvalverwijdering:
- Oude elektronische apparaten moeten aan de openbare verzamelplaatsen aangeboden worden en mogen niet samen met het gewone huisvuil verwijderd worden.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Montage instructies:



Installatie:

- Pak de afzonderlijke delen uit en controleer ze op volledigheid.
- De minimum afstand tussen de lamp en ontvlambare materialen mag niet minder dan 0,5m bedragen. De afstand tussen het bovenste gedeelte van de geïnstalleerde lamp en het plafond mag niet minder dan 6 cm bedragen. De minimum afstand tussen de lampen bedraagt 30 cm. De lamp mag niet in plafonds of wanden ingebouwd worden die warmte isolerend materiaal bevatten.
- De netaansluitleiding mag de laagvolt leiding of de inbouwlampen niet aanraken. De afstand van de lampen tot de transfomator moet minstens 30cm bedragen.
- De afstand tussen de transformator en het plafond moet minstens 6 centimeter bedragen. De afstand tussen de transformator en de zijwand of de afstand tot brandbare stoffen moet minstens 5 cm bedragen!
- Leg de transformator op de hiervoor voorziene positie. Door de eigen opwarming van de transformator is het noodzakelijk dat de montageplaats voldoende geventileerd is. De omgevingstemperatuur en de behuizingstemperatuur van de transformator (zie typeplaatje) moeten in acht genomen worden. Transformatoren kunnen tijdens de werking een licht zoemend geluid veroorzaken. Let op dat u een transformator niet op een plaatsen monteert die als resonerend lichaam kunnen werken en daardoor meer geluidshinder veroorzaken.
- Om de inbouwspots te monteren, moet u gaten met een doorsnede van 60 mm boren. Leid de aansluitkabels van de lampen door de uitsparing en bevestig de inbouwspots met de vooraf gemonteerde klemmen. Controleer of deze veilig met de ondergrond verbonden zijn.
- Verbind de stekkers van de inbouwspots met de transformator. Let er bij het leggen van de kabels a.u.b. op dat de kabels en de stekkers vrij zijn van treken draaikrachten Kabels niet knikken. Uitgaande leidingen moeten gescheiden en op een afstand t.o.v. andere leidingen gelegd worden.
- Na de montagewerkzaamheden wordt de transformator met het stroomnet verbonden. Maak uitsluitend gebruik van de bijgevoegde transformator en verbind de inbouwspots niet met andere verbruikers.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

I Istruzioni per l'installazione e l'uso
Faretti LED.
Art. nr. 30722,23372

Grazie mille per aver deciso di acquistare le nostre lampade.
Le nostre lampade sono fatte di materiale robusto e di pregio, per fornirvi una gradevole illuminazione. Ciò vi garantisce una piacevole ottica e un'elevata resistenza alla corrosione. Il set è adatto per essere montato su superfici normalmente infiammabili e pensato per essere utilizzato solo in ambienti interni.
Prima dell'utilizzo si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'installazione e per l'uso e di conservarle poi accuratamente, per poterle utilizzare anche in seguito.
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a cose o a persone dovute alla non osservanza delle istruzioni, ad un uso non appropriato o a modifiche apportate di propria iniziativa al prodotto.

Contenuto dell'imballo:
- 3 faretto da incasso con cavi di collegamento
- 1 trasformatore di rete con cavo di alimentazione premontato
- Istruzioni per l'installazione e l'uso

Dati tecnici:

Articolo	Modello	Collegamento	Elemento luminoso:	Classe di protezione
30722	Trasformatore	Pri:220-240V AC,50/60Hz Sec:12VDC, max. 2,5A	-	II, IP 20
	LED Spotlight	12V DC	1 elementi luminosi LED da 3W, non sostituibili	III, IP 44
23372	Spotlight Extension	12V DC	1 elementi luminosi LED da 3W, non sostituibili	III, IP 44

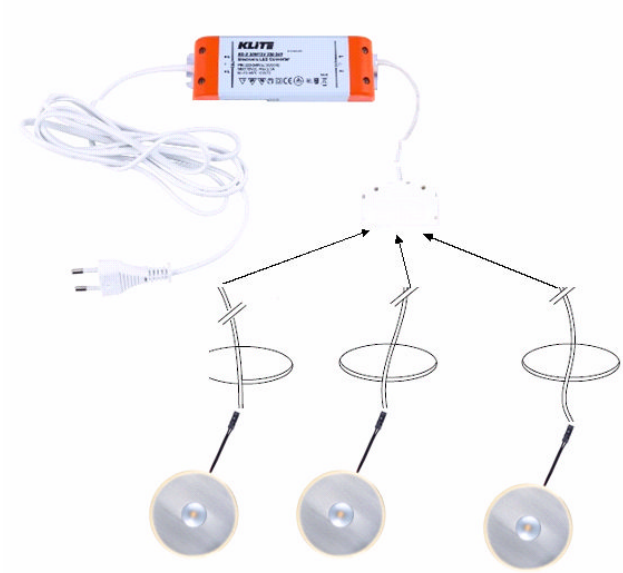
Avvertimenti di sicurezza e di pericolo:
- Prima di mettere in funzione il faretto assicuratevi che non sia stata danneggiata durante il trasporto. In caso di danni al cavo o alle parti elettriche, non mettere in funzione la lampada
- Non riparate mai da soli parti difettose. Le riparazioni devono essere eseguite da personale specializzato, appositamente istruito. Se il cavo esterno del trasformatore è danneggiato deve essere sostituito da un altro apposito o da un componente speciale, acquistabile presso il costruttore o un negozio specializzato.
- Se possibile, non guardare direttamente e senza protezione la luce LED – soprattutto non per periodi di tempo prolungati. Il raggio LED non deve essere indirizzato negli occhi di altre persone.
- Non fate giocare i bambini senza sorveglianza nelle vicinanze delle lampade o di altri apparecchi elettrici.
- Tenere il materiale d'imballo lontano da bambini ed animali domestici. Pericolo di soffocamento!
- I faretti non devono essere coperti da altri oggetti.
- Non far entrare in contatto la luce con il calore estremo o fiamme libere.
- Non è consentito modificare o montare diversamente il prodotto nel suo complesso. Modifiche apportate al set da incasso comportano l'annullamento della garanzia.

Cura e manutenzione:
- Prima della pulizia assicuratevi che il flusso della corrente sia interrotto.
- Per pulire servitevi di un panno asciutto o lievemente umido.
- Per pulire non utilizzate mai sostanze chimiche o detergenti abrasivi.

Smaltimento:
- Gli apparecchi elettronici usati devono essere smaltiti tramite gli appositi punti di raccolta pubblici e non possono essere mescolati ai rifiuti domestici

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Istruzioni di montaggio



Installazione:

- Estraete dall'imballo i singoli pezzi e controllatene l'integrità.
- La distanza minima tra la lampada ed eventuali materiali infiammabili non deve essere minore di 0,5m. La distanza tra la parte superiore della lampada installata ed il soffitto non deve essere minore di 6 cm. La distanza minima tra le lampade è pari a 30 cm. La lampada non deve essere incassata in soffitti o pareti contenenti materiale per l'isolamento termico.
- Il cavo di collegamento alla rete non deve toccare quello della bassa tensione o le lampade da incasso. La distanza tra le lampade ed il trasformatore non deve essere minore di 30 cm..
- La distanza tra il trasformatore ed il soffitto non deve essere minore di 6 cm.. La distanza tra le lampade ed il trasformatore e la parete o oggetti e materiali infiammabili non deve essere minore di 5 cm..
- Collocate il trasformatore nella posizione per lui prevista. A causa del calore proprio sviluppato dal trasformatore è necessario provvedere ad una sufficiente circolazione d'aria della zona in cui è montato. E' necessario fare attenzione alla temperatura ambiente e quella dell'alloggiamento del trasformatore (vedi targhetta del tipo). Il trasformatore, durante il funzionamento, può produrre un leggero ronzio. Fate attenzione a non montare il trasformatore in luoghi che possano diventare corpi di risonanza ed elevare così inquinamento acustico.
- Per fissare i faretti a incasso trapanate fori di 60mm di diametro. Fate passare il cavo di collegamento attraverso la cavità e fissate i faretti con i morsetti premontati. Assicuratevi che siano collegati in maniera sicura con la base.
- Collegate le spine dei faretti con il trasformatore. Durante l'installazione si prega di fare attenzione a che il cavo e la spina non siano soggetti a forze tiranti o torcenti. Non piegare in due il cavo. Il cavo di uscita deve essere posizionato separatamente da altri cavi.
- Alla fine dei lavori di montaggio e necessario collegare il trasformatore alla rete elettrica Utilizzate solo il trasformatore fornito e non collegate i faretti con altri apparecchi con fabbisogno di corrente.
- Il cartellino del tipo non deve essere rimosso.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

RO Instrucțiuni de instalare şi de utilizare
Set corpuri de iluminat cu LED
Art. nr. 30722,23372

Vă mulțumim că ați decis să cumpărați corpurile de iluminat produse de noi.
Corpurile noastre de iluminat sunt fabricate din materiale rezistente şi de calitate, şi vă permit realizarea unui iluminat agreabil. Aceasta vă garantează un aspect agreabil şi o înaltă rezistență la coroziune. Setul poate fi montat pe sau în suprafețele cu factor de inflamare normal şi este destinat utilizării în încăperi închise.
Vă rugăm să citiți în întregime şi atent aceste instrucțiuni de instalare şi de utilizare şi să le păstrați în condiții bune.
Nu ne asumăm răspunderea pentru pagubele materiale şi lezarea persoanelor ca urmare a nerespectării instrucțiunilor, a manipulării improprii sau a modificărilor aduse produsului.

Conținutul ambalajului
- 3 corpuri de iluminat încastrabile cu cablu de conectare
- 1 transformator cu cablu de conectare la rețea şi cablul de conectare premontat
- Instrucțiuni de instalare şi de utilizare

Caracteristici tehnice

Articol	Model	Conexiune	Corp de iluminat	Clasa de protecție
30722	Transformator	Pri:220-240V AC,50/60Hz Sec:12VDC, max. 2,5A	-	II, IP 20
	Spotlight LED	12V DC	1 LED-uri de 3W, neinterschimbabile	III, IP 44
23372	Spotlight extensie	12V DC	1 LED-uri de 3W, neinterschimbabile	III, IP 44

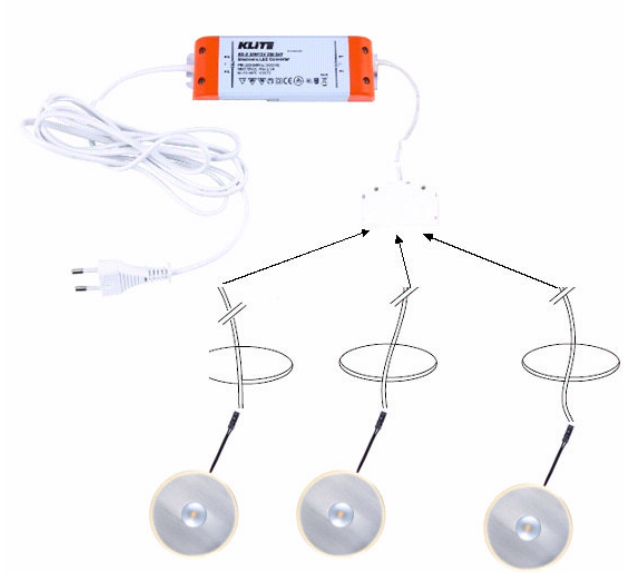
Indicații de siguranță şi de avertizare
- Înainte de a pune în funcțiune sursa de lumină, asigurați-vă că aceasta nu a fost deteriorată în timpul transportului. În cazul deteriorărilor la cablu sau la componentele electrice, nu se permite punerea în funcțiune a corpului de iluminat.
- Nu executați niciodată dumneavoastră înşivă reparații la piesele defecte. Reparațiile trebuie executate de către specialişti calificați. În cazul în care cablul de conectare exterior al transformatorului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu un subansamblu special, care se achiziționează de la producător sau din magazinele de specialitate.
- Pe cât posibil, nu priviți direct şi cu ochii neprotejați spre radiația diodei luminiscente – mai ales un interval mai îndelungat de timp. Nu îndreptați radiația diodei luminiscente spre ochii altor persoane.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați să se joace în zona corpurilor de iluminat sau a altor aparate electrice
- Materialul de ambalare nu trebuie să fie accesibil copiilor sau animalelor domestice. Pericol de asfixiere!
- Nu este permisă acoperirea sursei cu obiecte.
- Nu aduceți corpul de iluminat în contact cu căldură extremă sau flacără deschisă.
- Nu se permite modificarea sau reconstruirea produsului. Modificările aduse setului de spoturi duc la pierderea garanției (revendicării în termen de garanție).

Întreținerea şi mentenanța
- Înaintea curățării, trebuie să vă asigurați că alimentarea cu energie electrică este întreruptă.
- Pentru curățare, utilizați o pânză uscată sau uşor umezită.
- Nu utilizați niciodată chimicale sau agenți de curățire abrazivi.

Eliminarea
- Aparatele electronice vechi trebuie transportate la punctele de colectare publice şi nu este permisă eliminarea lor ca deşeuri menajere.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Indicații pentru montaj



Instalarea

- Despachetați componentele şi verificați dacă au fost livrate integral.
- Distanța minimă între lampă şi materialele inflamabile nu trebuie să fie mai mică de 0,5 m. Distanța dintre partea superioară a corpului de iluminat şi tavan nu trebuie să fie mai mică de 6 cm. Distanța minimă dintre lămpi este de 30 cm. Nu este permisă montarea corpului de iluminat în plafoane sau pereți, care conțin materiale termoizolante.
- Cablul de alimentare nu trebuie să atingă cablul de joasă tensiune sau spoturile. Distanța dintre corpurile de iluminat şi transformator trebuie să fie de cel puțin 30 cm.
- Distanța dintre transformator şi tavan trebuie să fie de cel puțin 6 centimetri. Distanța dintre transformator şi peretele lateral sau față de materialele inflamabile trebuie să fie de cel puțin 5 cm!
- Aşezați transformatorul în poziția prevăzută. Din cauza încălzirii transformatorului este necesară aerisirea suficientă a locului de montaj. Trebuie respectate temperatura ambientală şi temperatura carcasei transformatorului (a se vedea eticheta de tip). În timpul funcționării, transformatoarele pot genera un zumzăit uşor. Asigurați-vă că nu veți monta transformatorul în locurile care au efect de corpuri de rezonanță şi care generează astfel un nivel ridicat de zgomot.
- Pentru montarea spoturilor practicați găuri cu un diametru de 60 mm. Treceți cablul de conectare al corpurilor de iluminat prin decupaj şi fixați spoturile cu clemele premontate. Asigurați-vă că acestea sunt strâns prinse de locul de montaj.
- Conectați acum ştecărele spoturilor cu transformatorul. La pozarea cablului, acordați atenție să nu fie exercitate forțe de tracțiune şi de torsiune asupra cablului şi ştecărului. Nu îndoiți cablul. Cablurile de ieşire trebuie pozate separat şi la distanță față de alte cabluri.
- După montaj, transformatorul se conectează la rețeaua de curent. Nu utilizați decât transformatorul livrat şi nu conectați spoturile împreună cu alți consumatori electrici.
- Nu este permisă îndepărtarea etichetei de tip.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

SE Installations- och bruksanvisning
LED Lampset
Art. nr. 30722,23372

Tack för att du valde våra lampor.
Våra lampor har framställts i robust och högvärdig material och skapar möjligheten för en tilltalande belysning. Det garanterar ett tilltalande yttre och hög korrosionsfasthet. Setet är lämpad för montering på normalt brandfarliga ytor och får endast användas inomhus.
Installations- och bruksanvisningen skall läsas noggrant och sparas för eventuell senare användning.
Vi tar inget ansvar för sak- eller personskador som beror på att anvisningarna inte följdes, apparaten användes på icke avsedd sätt eller att apparaten förändrades.

Förpackningsinnehåll:
- 3 Inbyggnadslampor med anslutningsledningar
- 1 Transformator med nätkopplingsledning och monterad anslutningsledning
- Installations- och bruksanvisning

Teknisk data:

Artikel	Utförande	Anslutning	Lampor	Skydds-klass
30722	Transformator	Pri:220-240V AC,50/60Hz Sec:12VDC, max. 2,5A	-	II, IP 20
	LED-strålkastare	12V DC	1 x 3W LED-lampor, ej utbytbara	III, IP 44
23372	Förlängnings Spotlight	12V DC	1 x 3W LED-lampor, ej utbytbara	III, IP 44

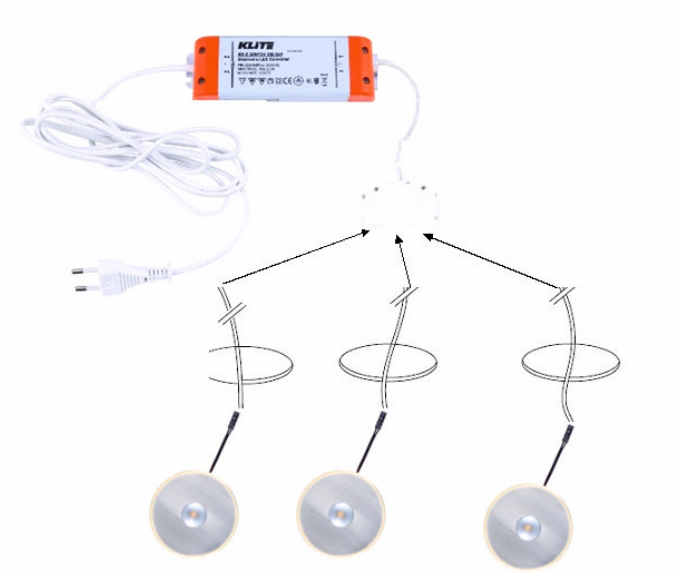
Säkerhets- och varningsinstruktioner:
- Innan inbyggnadslampan tas i drift skall kontrolleras att den inte har skadats under transporten. Vid skador på kabeln eller elektriska komponenter får lampan inte tas i bruk.
- Utför själv inga reparationer på defekta detaljer. Reparationer skall utföras av en utbildad professionell elektriker. Om transformatorns yttre anslutningsledning har skadats skall den ersättas med en specialledning eller en särskild byggnadsgrupp som skall beställas från leverantören eller via fackhandeln.
- Undvik att se in i LED-ljuset utan skydd - och speciellt inte under längre tid. LED-strålning skall inte riktas in i andra personers ögon.
- Barn får inte utan vuxen tillsyn leka kring lamporna eller andra elektriska apparater.
- Förpackningsmaterial skall hållas skild från barn och husdjur. Risk för kvävning!
- Inbyggnadslampor får inte övertäckas av andra föremål.
- Lampan får inte komma i kontakt med extrem hetta eller öppen eld.
- Hela produkten får varken ändras eller byggas om. Förändringar på inbyggnadslampsetet medför att garantin upphör.

Underhåll och skötsel:
- Innan rengöringen påbörjas skall säkerställas att strömtillförseln är bruten.
- För rengöringen används en torr eller lätt fuktad trasa.
- Kemikalier eller skurmedel får aldrig användas för rengöringen.

Omhändertagande:
- Elektronikskrot skall lämnas till insamlingen och får inte lämnas med hushållsavfallet.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Monteringsinstruktioner:



Installation:

- Packa upp de olika delarna och kontrollera att alla delar är med.
- Minimiavståndet mellan lampan och antändliga material får inte underskrida 0.5m. Avståndet mellan den inbyggda lampans högsta del och taket får inte underskrida 6 cm. Minimiavståndet mellan lamporna skall vara 30 cm. Lampan får inte monteras i tak eller väggar som innehåller värmeisolerande material.
- Nätanslutningsledningen får inte komma i kontakt med lågvoltsledningen eller inbyggnadslamporna. Avståndet mellan lamporna och transformatorn skall vara minst 30 cm.
- Avståndet mellan transformatorn och taket skall vara minst 6 centimeter. Avståndet mellan transformatorn och sidoväggen eller brännbart material får inte underskrida 5 cm!
- Placera transformatorn på den avsedda platsen. Eftersom transformatorn genererar värme skall monteringsplatsen ventileras tillräckligt. Hänsyn skall tas till omgivningstemperaturen och temperaturen på transformatorns hölje (se typskylten). Under driften kan transformatorn generera ett summande ljud. Observera att transformatorn inte monteras på platser som verkar som resonanskroppen och därmed leder till ökad ljudbelastning.
- För montering av inbyggnadslamporna borras hål med en diameter på 60 mm. Lampans anslutningskabel förs genom hålet och inbyggnadslampan fästs med de föremonterade klämmorna. Kontrollera att dessa har säker kontakt med underlaget.
- Anslut inbyggnadslampornas kontakter till transformatorn. Vid placering av kablarna skall kontrolleras att kablarna och kontakterna inte utsätts för drag- eller vridkrafter. Kablarna får inte vikas. Utgångsledningar bör placeras separat och med avstånd från andra ledningar.
- När montagearbetet har avslutats ansluts transformatorn till elnätet. Använd endast den medföljande transformatorn och anslut inte inbyggnadslamporna till andra strömkällor.
- Typskylten får inte avlägsnas.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

SK Návod na inštaláciu a obsluhu
Súprava zabudovaných bodových svietidiel
Č. výr.: 30722,23372

Srdečne ďakujeme, že ste sa rozhodli kúpiť si naše svietidlá.
Naše svietidlá sú vyrobené z robustných a vysoko kvalitných materiálov. Poskytnú Vám príjemné a primerané osvetlenie. Ich vyhotovenie poskytuje príjemný vzhľad a vysokú odolnosť proti korózii. Súprava je vhodná pre montáž na normálne zápalné povrchy a je určená pre používanie v interiéroch.
Prečítajte prosím starostlivo tento návod na inštaláciu a obsluhu a dobre ho odložte pre budúce použitie.
Za vecné škody alebo škody na zdraví spôsobené nedodržaním návodu, neodbornou manipuláciou alebo za zmeny vykonané na výrobku nepreberáme žiadnu záruku.

Obsah balenia:

- 3 zabudované bodové svietidlá s prípojným vedením
- 1 transformátor s prívodným sieťovým káblom a predmontovaným prípojným káblom
- návod na inštaláciu a obsluhu

Technické údaje:

Výrobok	Prevedenie	Pripojenie	Svetelný zdroj	Trieda ochrany
30722	Transformátor	Pri:220-240V AC,50/60Hz Sec:12VDC, max. 2,5A	-	II, IP 20
	LED svetlá	12V DC	1 x 3W svetelný diódový (LED) zdroj, nevymeniteľný	III, IP 44
23372	rozšírenie Spotlight	12V DC	1 x 3W svetelný diódový (LED) zdroj, nevymeniteľný	III, IP 44

Bezpečnostné a výstražné upozornenia:

- Skôr, než uviedete zabudované bodové svietidlá do prevádzky, musíte sa presvedčiť, či neboli počas prepravy poškodené. Pri poškodení kábla alebo elektrických častí nie je dovolené svietidlo viac prevádzkovať.
- Poškodené diely nikdy neopravujte sami. Opravy smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Ak je vonkajšie prípojné vedenie tohto transformátora poškodené, musí byť vymenené za špeciálne vedenie alebo špeciálny konštrukčný celok, ktorý je v distribúcii výrobcu alebo špecializovanej predajni.
- Podľa možnosti nepozerajte priamo a bez ochrany zraku do diódového žiarenia – predovšetkým nie dlhšiu dobu. Diódové žiarenie nesmiete smerovať do oči iných osôb.
- V okolí svietidiel alebo iných elektrických zariadení nenechávajte deti hrať sa bez dozoru.
- Obalový materiál uskladňujte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nebezpečenstvo udusenia!
- Zabudované bodové svietidlá nesmiete zakrývať žiadnymi predmetmi (akumulácia tepla!).
- Nikdy neuvádzajte svietidlo do kontaktu s extrémnym teplom alebo s otvoreným plameňom.
- Na výrobku ako celku nesmiete vykonávať žiadne zmeny alebo prestavby. Zmeny na úprave vstavaných svietidiel majú za následok zánik záruky (záručných podmienok).

Servis a starostlivosť:

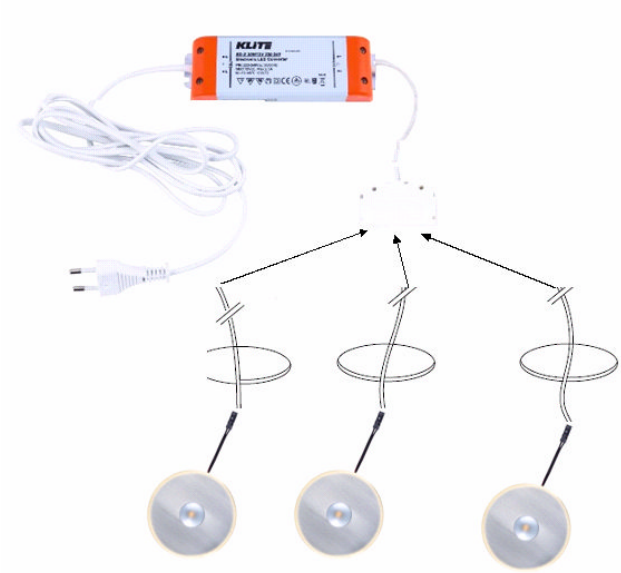
- Pred čistením sa musíte presvedčiť, či je prerušený prívod elektrického prúdu.
- Na čistenie používajte suchú alebo zľahka navlhčenú handru.
- V žiadnom prípade nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Zneškodňovanie:

- Nepoužiteľné elektronické zariadenia musíte dopraviť na verejné zberné miesto. Nesmiete ich zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Pokyny pre montáž:



Inštalácia:

- Vybaľte jednotlivé diely a prekontrolujte kompletnosť balenia.
- Minimálny odstup medzi svietidlom a horľavými materiálmi nesmie byť menšia ako 0,5m. Odstup medzi najvrchnejšou časťou inštalovaného svietidla a stropom nesmie byť menšia ako 6 cm. Minimálny odstup medzi svietidlami je 30 cm. Svietidlo nesmiete montovať do stropov alebo stien, ktoré obsahujú tepelno-izolačné materiály.
- Kábel prípojky na sieť sa nesmie dotýkať vedenia nízkeho napätia alebo vstavaných svietidiel. Vzdialenosť svietidiel od transformátora musí byť minimálne 30 cm.
- Odstup medzi transformátorom a stropom musí byť minimálne 6 centimetrov. Odstup medzi transformátorom a bočnou stenou alebo smerom k horľavým látkam musí byť minimálne 5 cm.
- Uložte transformátor do polohy, ktorá je na to určená. V dôsledku vlastného zahriatia transformátora musíte zabezpečiť dostatočné vetranie miesta zabudovania transformátora. Musíte rešpektovať teplotu okolia a teplotu puzdra transformátora (pozri typový štítok). Transformátory môžu v priebehu prevádzky vydávať ľahký bzukotavý šelest. Dbajte na to, aby ste nemontovali transformátory na miesta, kde by pôsobili ako rezonátor a tak zvyšovali obťažovanie hlukom.
- Pre osadenie zabudovaných bodových svietidiel vyvŕtajte otvory s priemerom 60 mm. Veďte prípojný kábel svietidiel cez drážku a upevnite zabudované bodové svietidlá s predmontovanými svorkami. Presvedčte sa, či je pevne spojený s podkladom.
- Spojte zástrčku zabudovaných bodových svietidiel s transformátorom. Pri inštalácii kábla dbajte prosím na to, aby kábel a zástrčka neboli vystavované ťahovým silám a krúteniu. Káble neohýnajte a nelámte. Výstupné vedenie musí byť kladené oddelene a v dostatočnej vzdialenosti od ostatných vedení.
- Po ukončení montážnych prác nasleduje spojenie transformátora s elektrickou sieťou. Používajte len dodaný transformátor a zabudované bodové svietidlá nespájajte s inými spotrebičmi.
- Typový štítok nesmiete odoberať.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

CZ Návod k instalaci a obsluze
dílných integrovaných bodových diodových (LED) svítidel
Č. výr.: 30722,23372

Srdečně děkujeme, že jste se rozhodli koupit si naše svítidla.
Naše svítidla jsou vyrobena z robustních a vysoce kvalitních materiálů. Poskytnou Vám příjemné a přiměřené osvětlení. Jejích vyhotovení poskytuje příjemný vzhled a vysokou odolnost vůči korozi. Sada je vhodná pro montáž na normálně zápalné povrchy a je určená pro používání v interiérech.
Pečlivě si prosím přečtete tento návod k instalaci a obsluze a dobře ho odložte pro příští použití.
Za věcné škody nebo škody na zdraví způsobené nedodržením návodu, neodbornou manipulaci nebo za provedené změny na výrobku nepřebíráme žádnou garanci.

Obsah balení:
- 3 integrované bodové svítidla s přípojnými kabely
- 1 kus transformátor s přívodním síťovým kabelem a předmontovaným přípojným kabelem
- Návod k instalaci a obsluze

Technická data:

Výrobek	Realizace	Připojení	Světelný zdroj	Třída ochrany
30722	Transformátor	Pri:220-240V AC,50/60Hz Sec:12VDC, max. 2,5A	-	II, IP 20
	LED světla	12V DC	1 x 3W světelný diodový (LED) zdroj, nevyměnitelný	III, IP 44
23372	rozšíření Spotlight	12V DC	1 x 3W světelný diodový (LED) zdroj, nevyměnitelný	III, IP 44

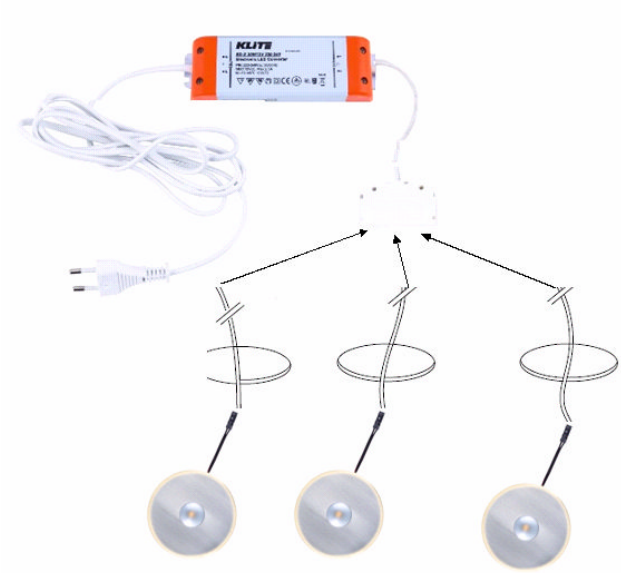
Bezpečnostní a výstražná upozornění:
- Dříve, než uvedete integrované bodové svítidla do provozu, musíte se přesvědčit, zdali nebyly během přepravy poškozeny. Při poškození kabelu nebo elektrických dílů nesmíte svítidlo uvést do provozu.
- Poškozené díly nikdy samy neopravujte. Opravy musí provádět jenom kvalifikovaní odborníci. Je-li vnější přípojné vedení transformátoru poškozené, musí být vyměněné za speciální vedení nebo speciální konstrukční celek, který je v distribuci u výrobce nebo specializované prodejny.
- Dle možnosti se nedívejte přímo a nechráněně do diodového záření - především ne během delší doby. Diodové záření nesmíte směrovat do očí jiných osob.
- V okolí svítidel nebo jiných elektrických zařízení nenechávejte děti hrát si bez dozoru.
- Obalový materiál uskladňujte mimo dosahu dětí a domácích zvířat. Nebezpečí udušení!
- Integrované bodové svítidla nesmíte zakrývat žádnými předměty (akumulace tepla!).
- Nikdy neuvádějte svítidlo do kontaktu s extrémním horkem nebo otevřeným plamenem.
- Na výrobku jako celku nesmíte provádět žádné změny nebo přestavby. Změny na sadě vestavěných svítidel mají za následek zánik záruky (záručních podmínek).

Servis a péče o výrobek:
- Před čištěním se musíte přesvědčit, zdali je přerušen přívod proudu.
- K čištění používejte suchý nebo jen lehce navlhčený hadr.
- V žádném případě nepoužívejte chemikálie nebo abrazivní čisticí prostředky.

Zneškodňování:
- Nepoužitelné elektronické zařízení musíte dopravit na veřejné sběrné místo. Nesmíte jej zneškodňovat spolu s komunálním odpadem.

Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein

Pokyny k montáži:



Instalace:

- Vybalte jednotlivé díly a překontrolujte jejich úplnost.
- Minimální vzdálenost mezi svítidlem a hořlavými materiály nesmí být menší jako 0,5m. Vzdálenost mezi nejvrchnější částí instalovaného svítidla a stropem nesmí být menší jako 6 cm. Minimální odstup mezi svítidly je 30 cm. Svítidlo nesmíte montovat do stropů nebo stěn, které obsahují tepelně-izolační materiály.
- Kabel přípojky na síť se nesmí dotýkat vedení nízkého napětí nebo vestavěných svítidel. Vzdálenost svítidel od transformátoru musí být minimálně 30 cm.
- Vzdálenost mezi transformátorem a stropem musí být minimálně 6 centimetrů. Odstup mezi transformátorem a boční zdi, nebo směrem k hořlavým látkám, musí být minimálně 5 cm.
- Transformátor uložte do polohy, která je k tomu určená. V důsledku vlastního zahřátí transformátoru musíte zabezpečit dostatečné větrání místa zabudování transformátoru. Musíte respektovat teplotu okolí a teplotu pouzdra transformátoru (viz typový štítek). Transformátory mohou během provozu vydávat lehký bzukotavý šelest. Dbejte na to, abyste nemontovali transformátory na místa, které působí jako rezonátory a tak zvyšují obtěžování hlukem.
- Pro osazení integrovaných bodových svítidel vyvrtejte otvory s průměrem 60 mm. Veďte přípojný kabel svítidel přes drážku a upevněte integrované bodové svítidla s předmontovanými svorkami. Přesvědčte se, zdali jsou tyto pevně spojeny s podkladem.
- Spojte zástrčku integrovaných bodových svítidel s transformátorem. Při instalaci kabelů, dbejte na to, aby kabel a zástrčka nebyly vystavované tahovým silám a kroucení. Kabely neohýbejte a neprolamujte. Výstupní vedení musí být kladené odděleně a v dostatečné vzdálenosti od ostatních vedení.
- Po ukončení montážních prací proveďte spojení transformátoru s elektrickou sítí. Používejte jenom dodaný transformátor a integrované bodové svítidla nepropojujte s jinými spotřebiči.
- Není dovoleno odstraňovat typový štítek.



Heitronic®
H. Vollmer GmbH
Allmendring 29
D-75203 Königsbach-Stein